

KAYOBA



034225



SNOW SLED

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV BOB

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE LENKBOB

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO KJELKE

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI RATTIKELKKA

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA BOBSLÆDE

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR LUGE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL NARTOSANKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL BOB

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

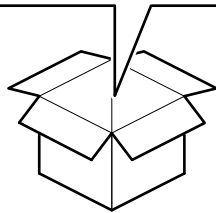
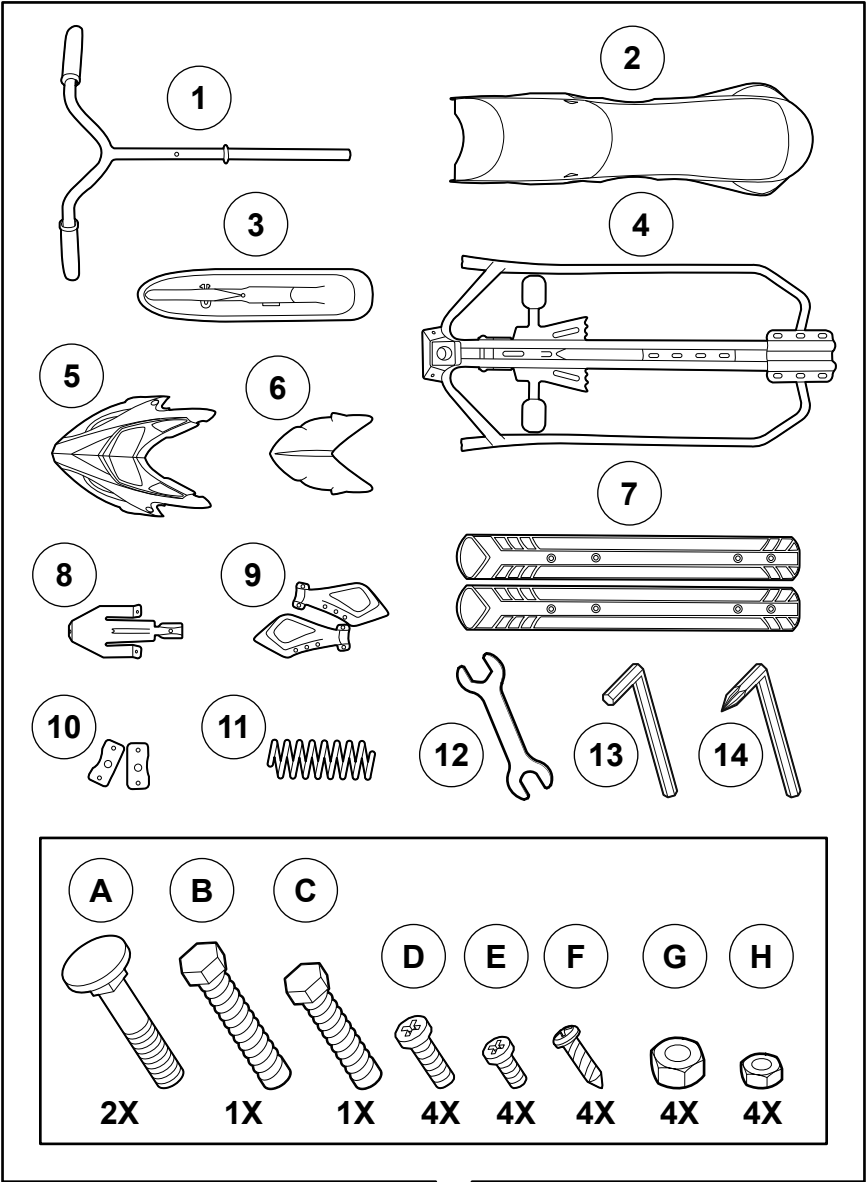
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

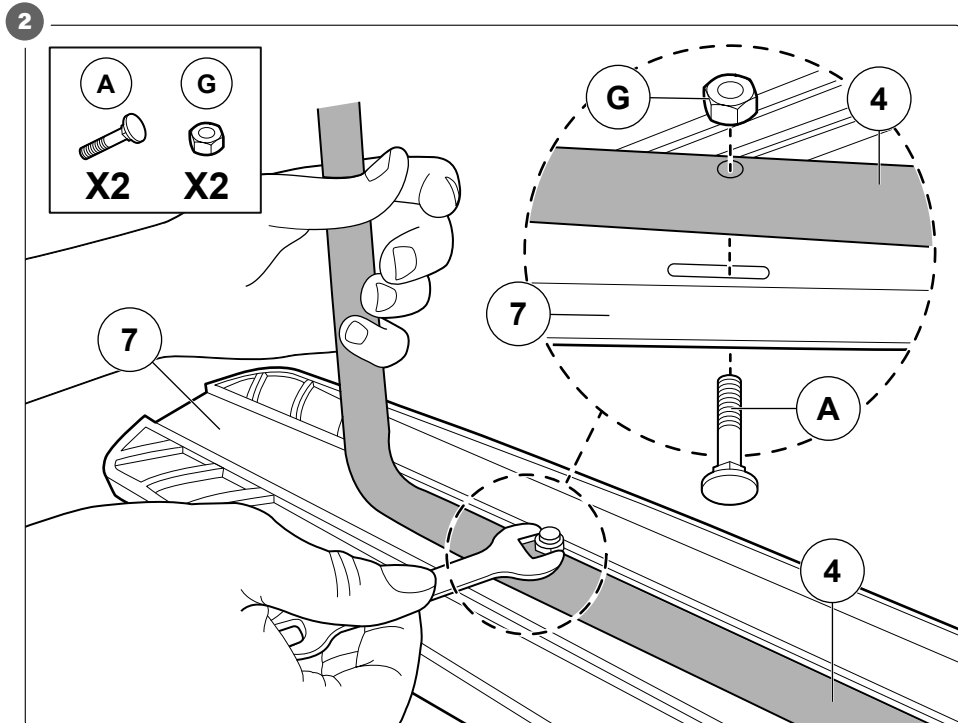
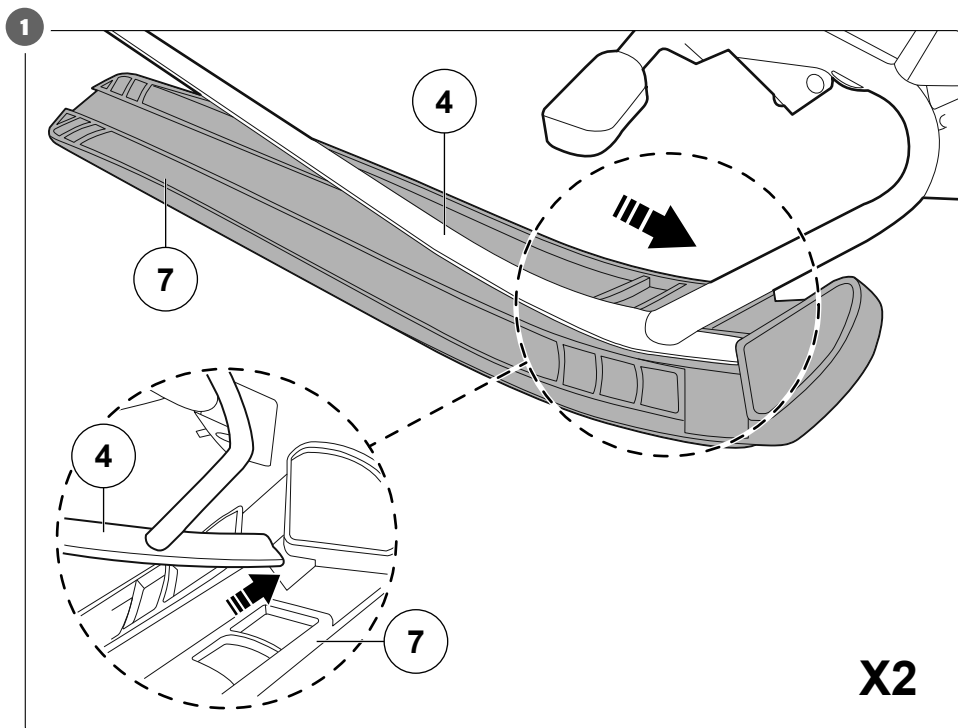
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

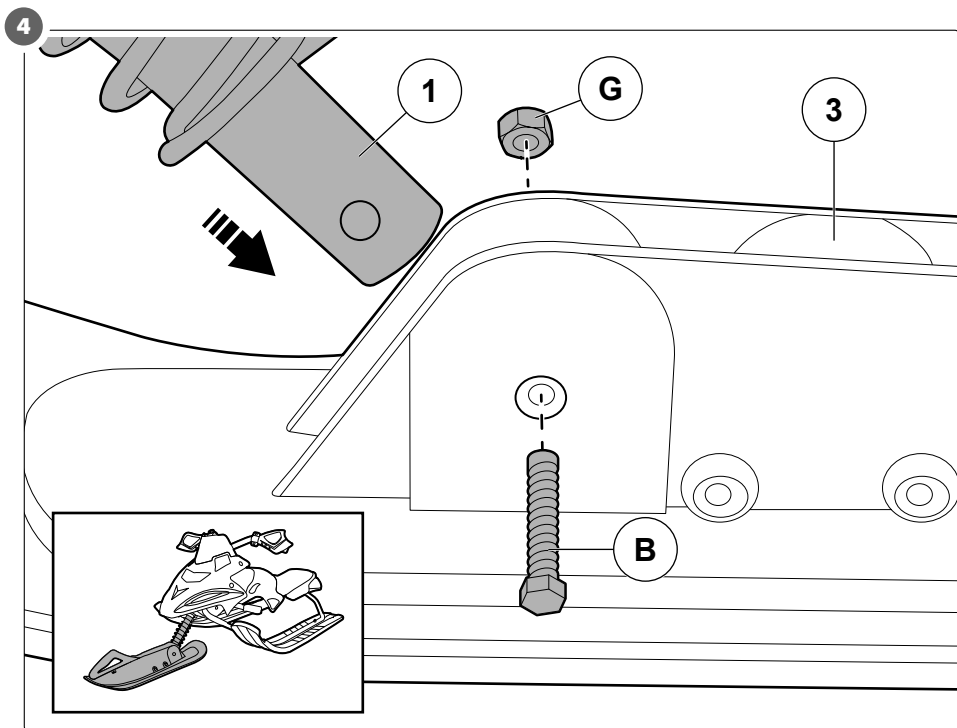
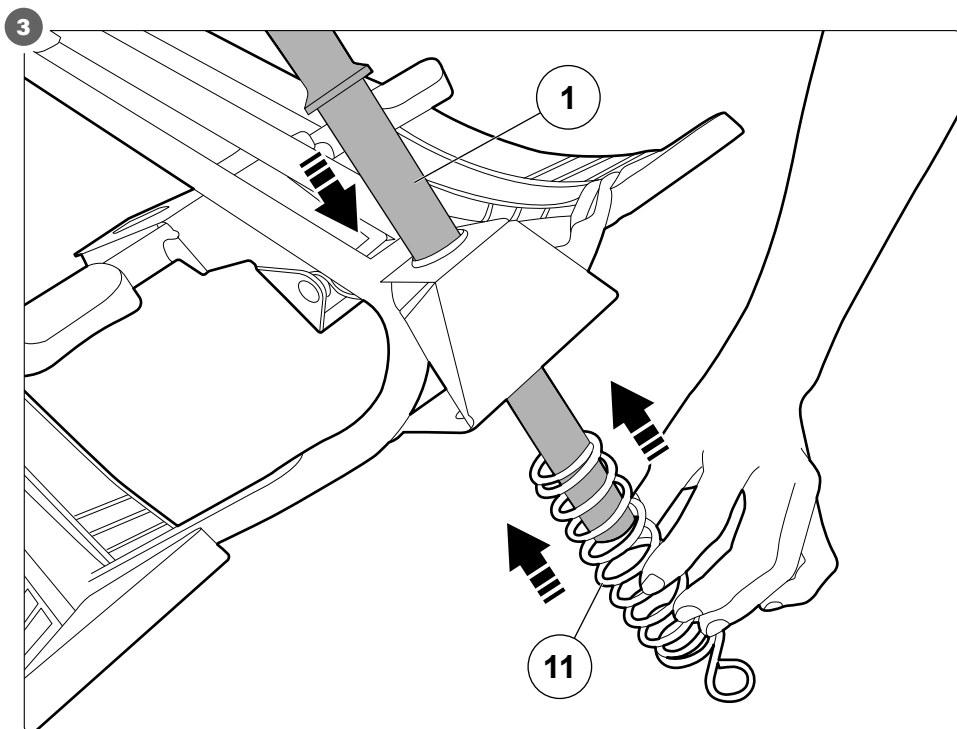
WWW.JULA.COM

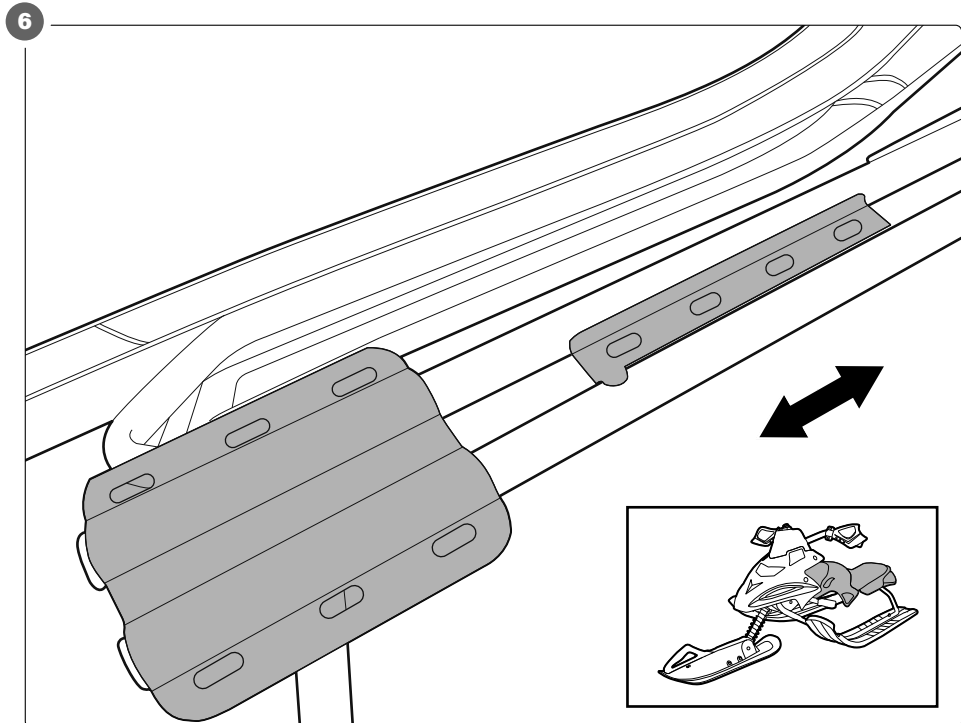
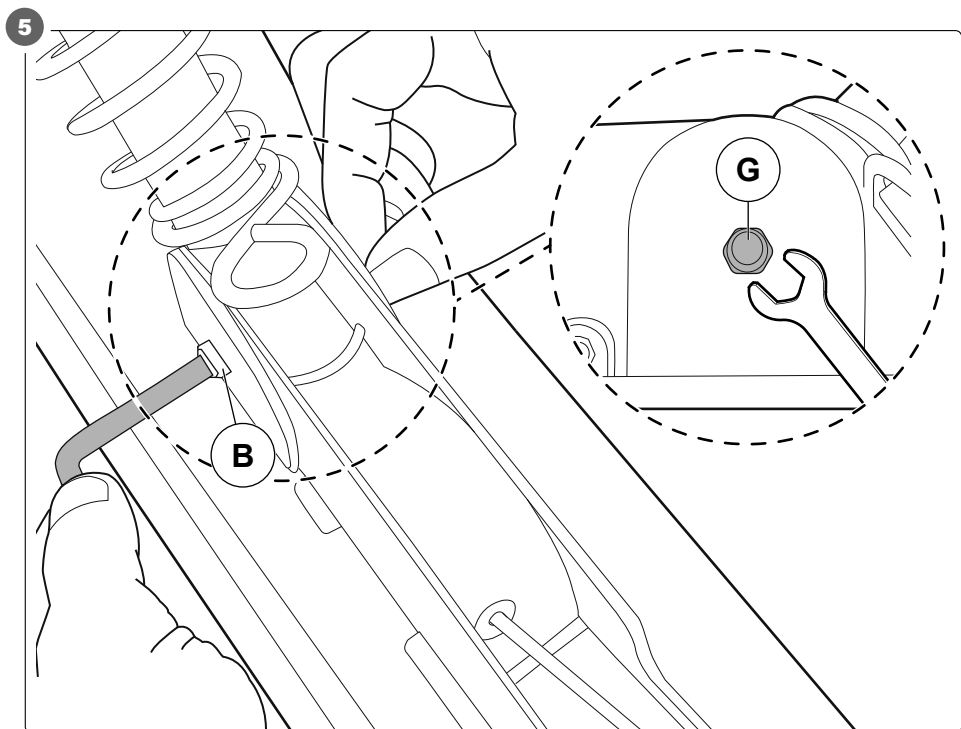
© JULA AB 2026-04-16

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**





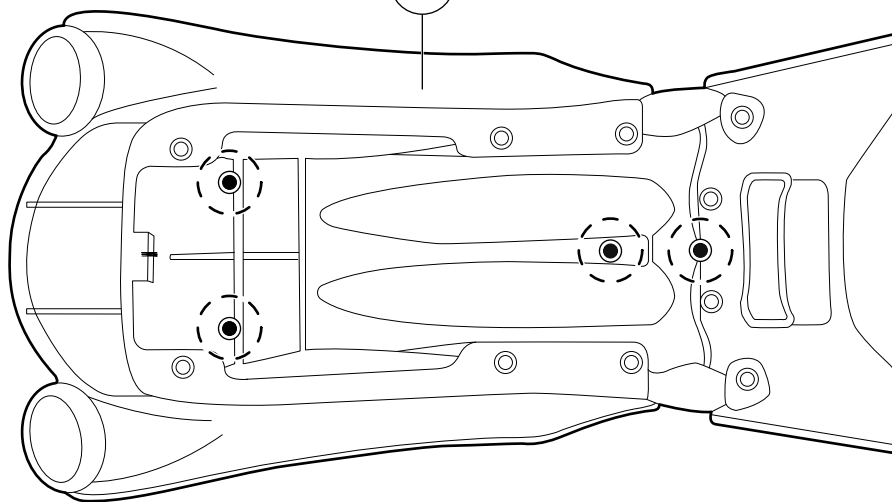




7

D  X4

2

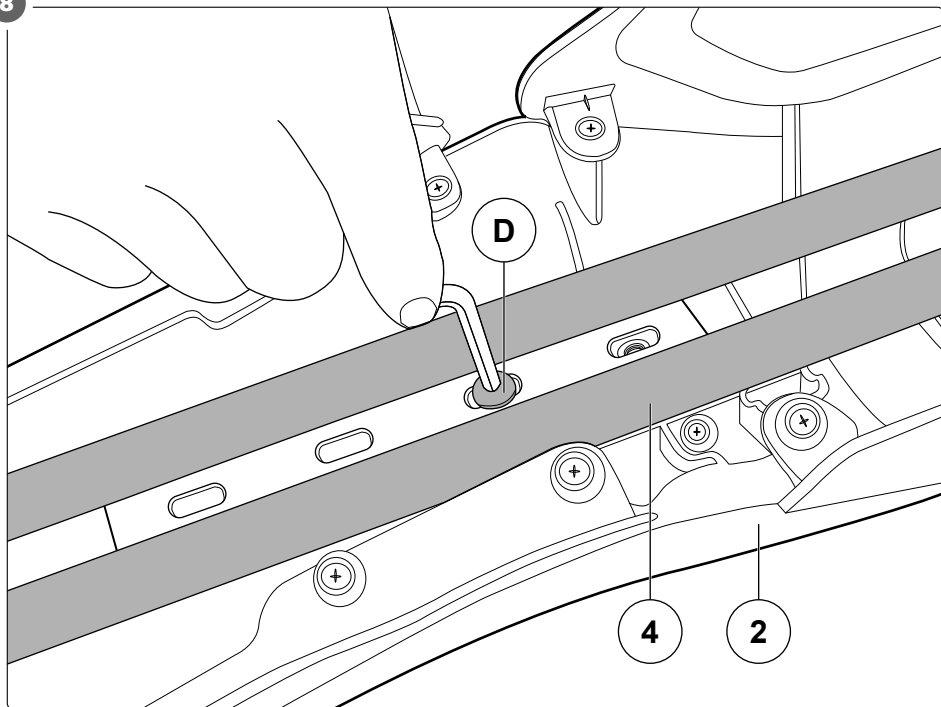


8

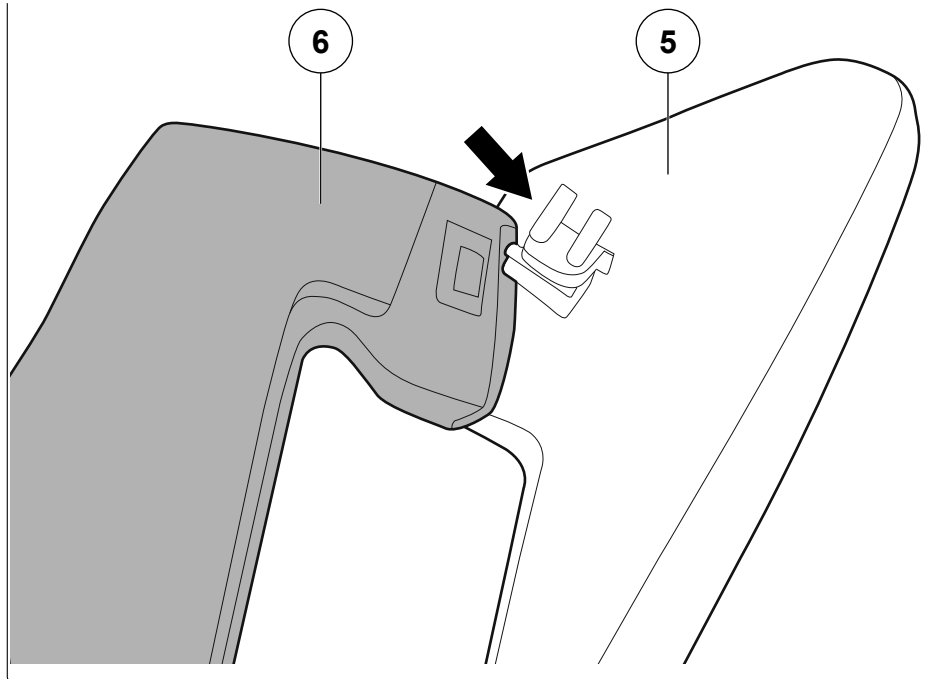
D

4

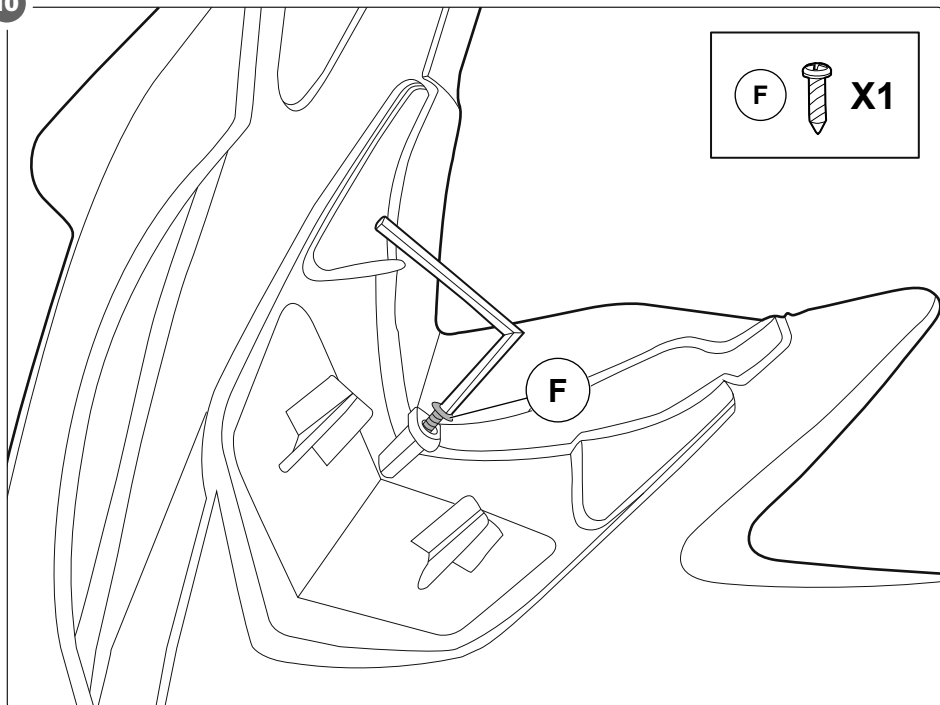
2



9



10

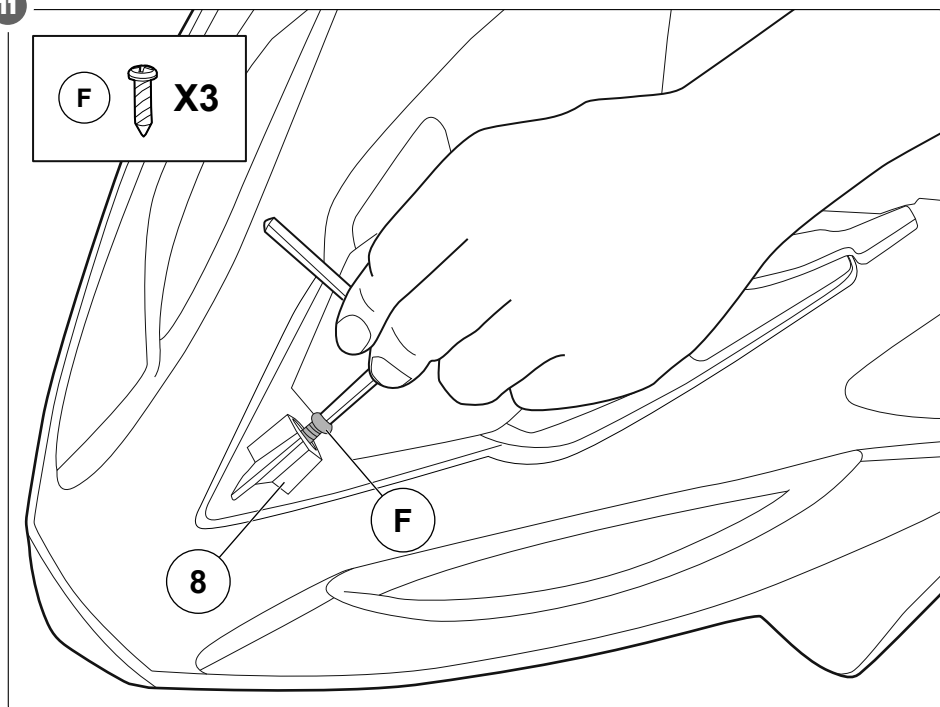


11

F



X3



12

8

C

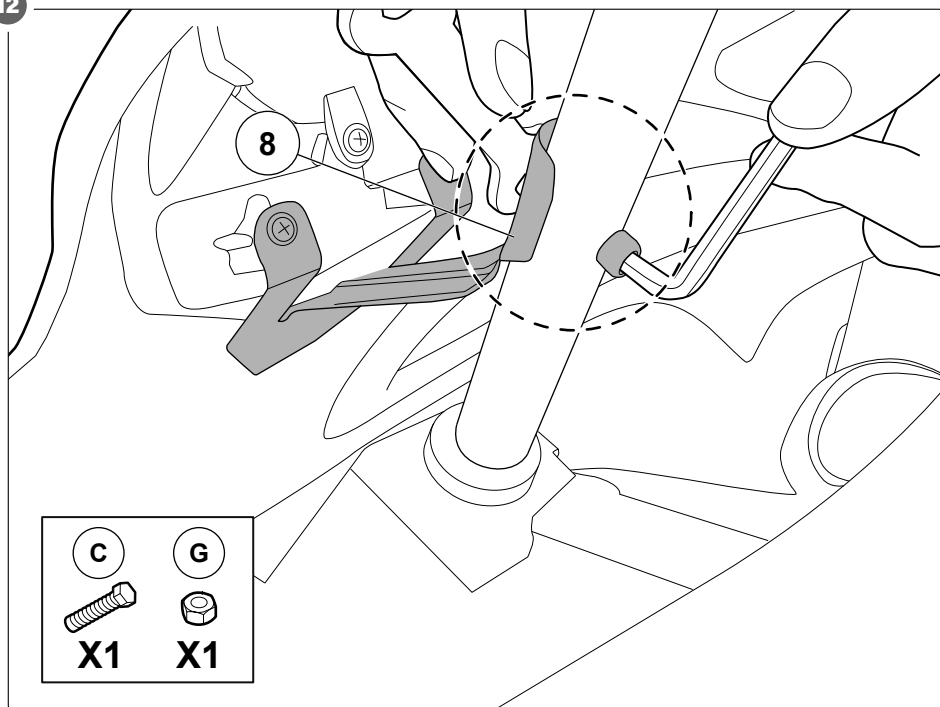


X1

G

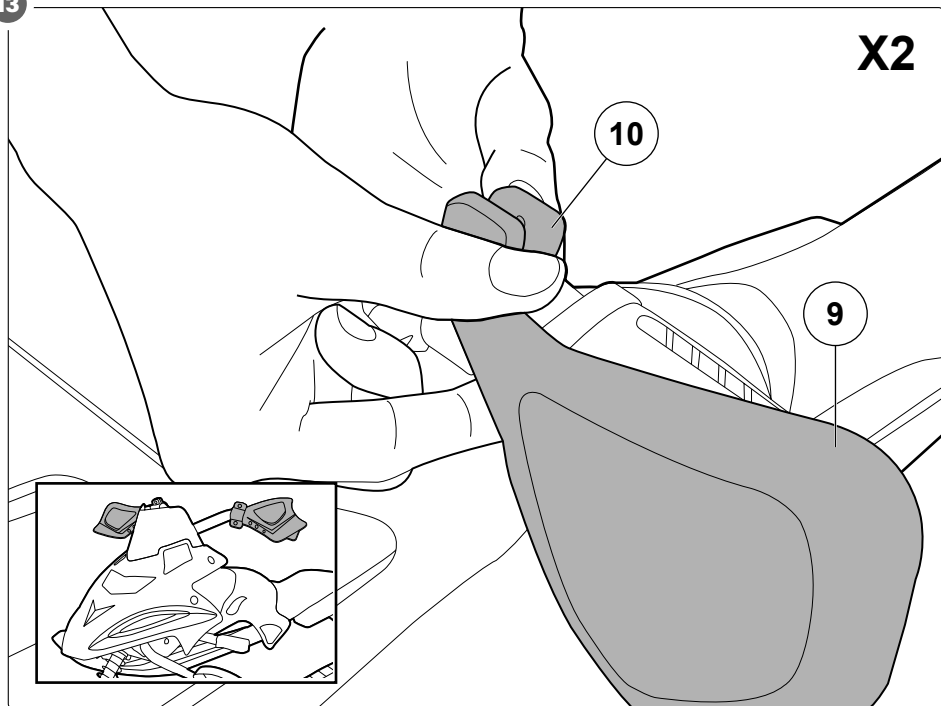


X1

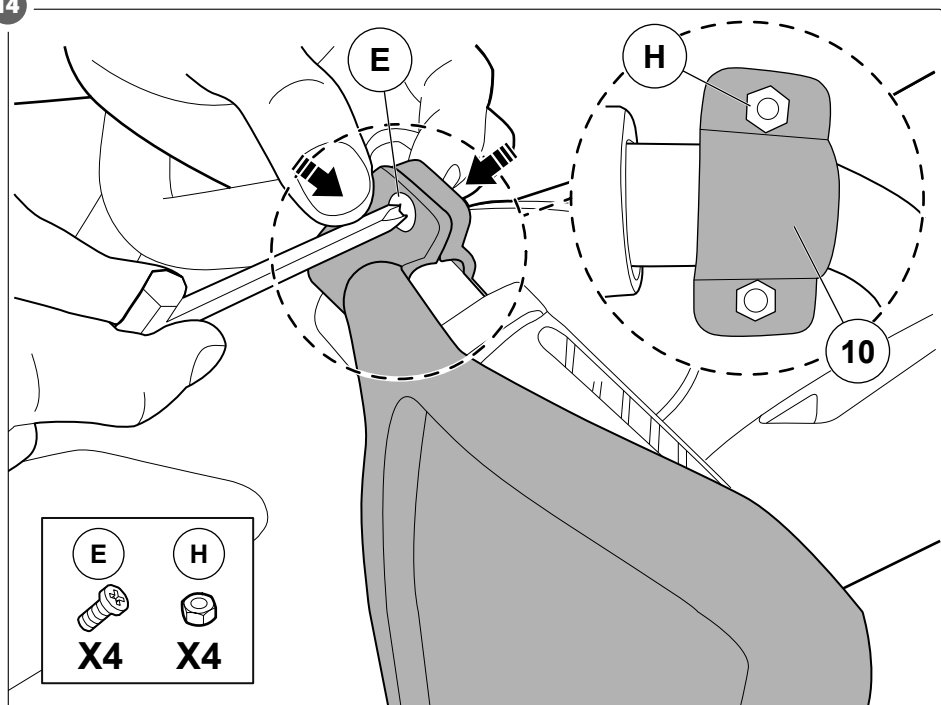


13

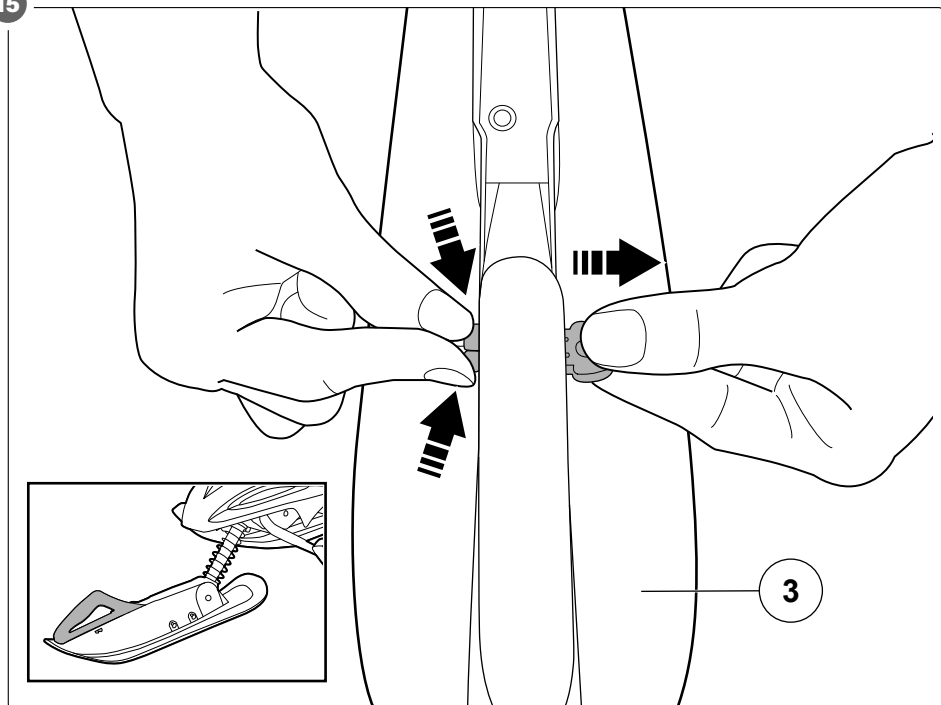
X2



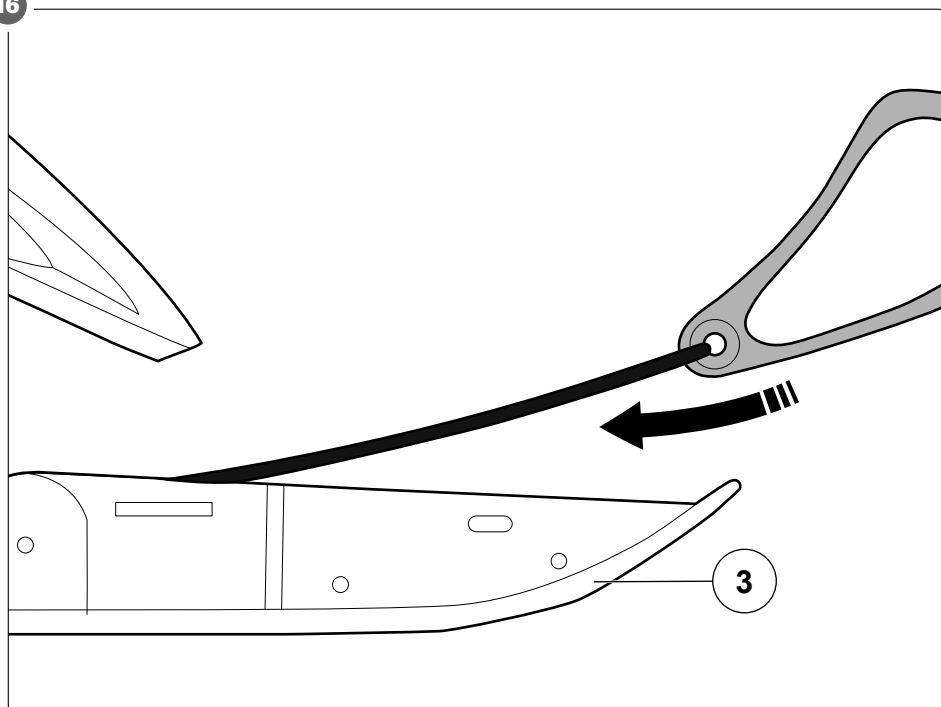
14

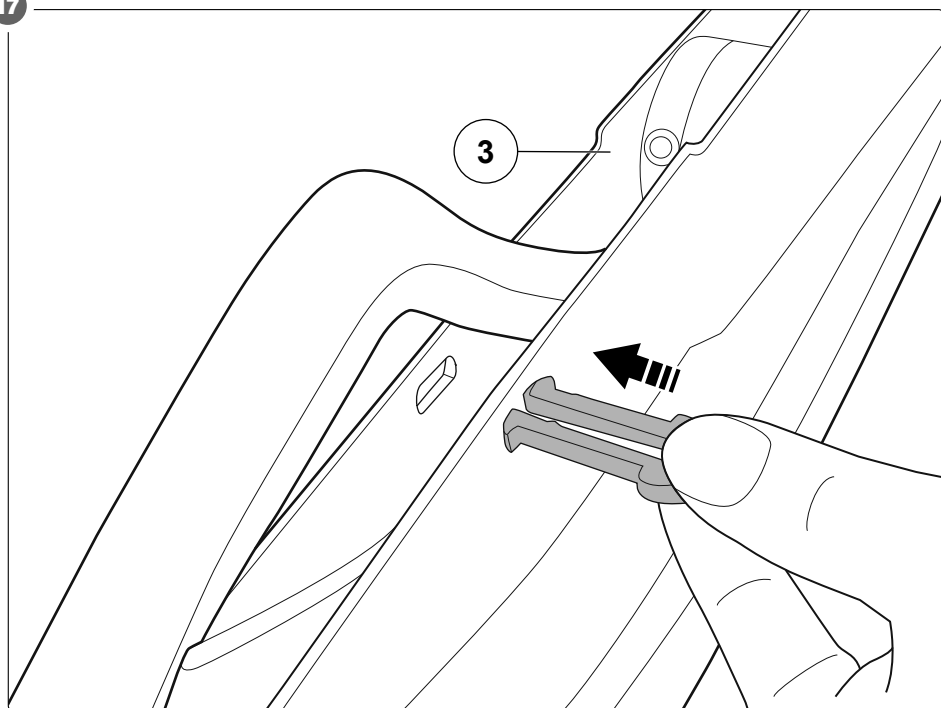


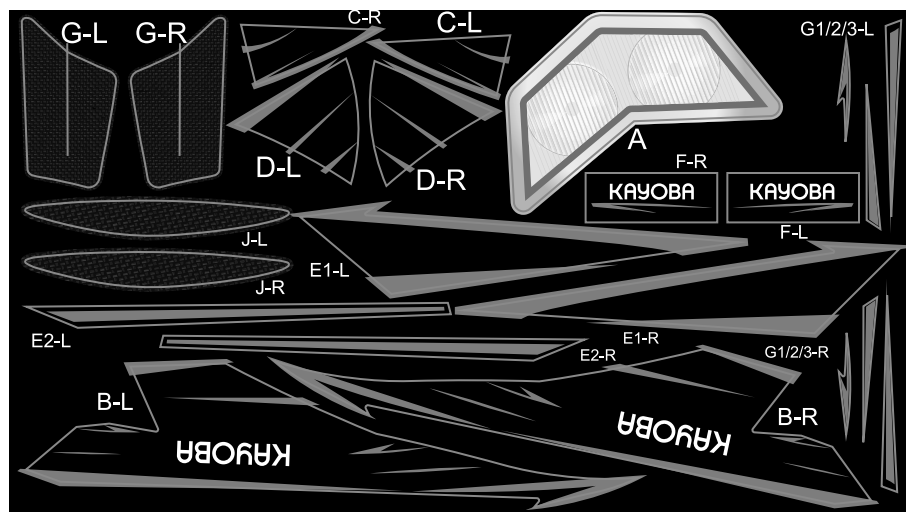
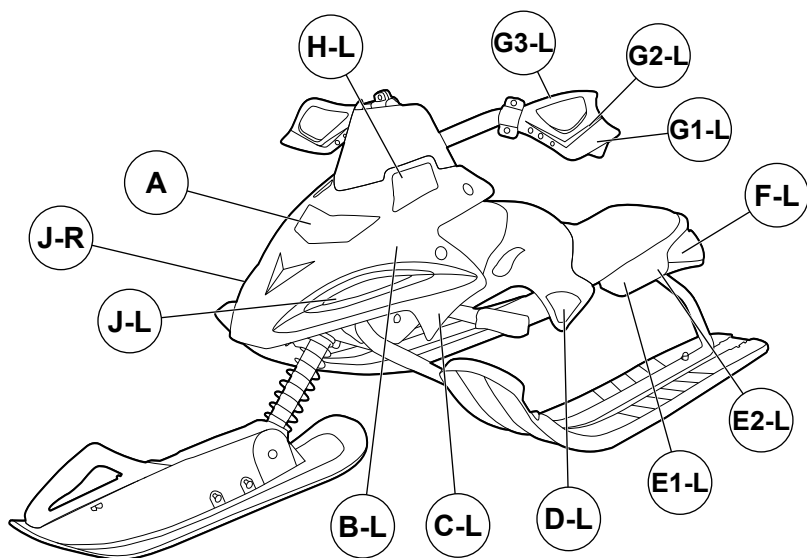
15



16







1 Introduction

1.1 The product

The product is a snow sled for children with a foot brake and suspension fork.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Warning! The product is not suitable for children under 3 years of age.

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ WARNING! The product must only be used by children over the age 4 and under adult supervision.

⚠ WARNING! The product has a long cord. Risk of strangulation.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product without wearing protection.
- Always wear a protective helmet and goggles.
- Do not wear loose clothing when you use the product.

- Do not use the product in slopes that have an angle of more than 30°.
- Do not use the product near roads, trees or other hazardous objects or conditions.
- Keep the rider positioned near the front of the seat for increased control and steering.
- Do not tow the product behind a car or any other vehicle.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

- 1 Put the side skis (7) into the main frame (4) and attach them with the bolts (A). (Figure 1-2)
- 2 Put the steering shaft (1) through the main frame and the steering spring (11) onto the steering shaft. (Figure 3)
- 3 Attach the front ski (3) with the bolts (B). (Figure 4-5)

NOTE! You can install the seat in 3 different positions. Adjust the position of the seat applicable for the height of the rider. (Figure 6)

- 4 Turn the seat (2) so that the bottom surface points up. Put the main frame (4) on top.
- 5 Select the applicable position. (Figure 7)
- 6 Attach the seat with the screws (D). (Figure 8)
- 7 Put the wind shield (6) into the hooks of the front nose (7). (Figure 9)
- 8 Attach the wind shield (6) with the screw (F). (Figure 10)
- 9 Attach the front bumper (8) to the front nose. (Figure 11)
- 10 Attach the other end of the front bumper (8) to the steering shaft (1). (Figure 12)

- 11** Attach the grip protectors (9) to the steering handles. (Figure 13-14)
- 12** Open the safety buckle to remove the tow leash from the front ski (3). (Figure 15)

NOTE! The tow leash will automatically retract into the tow rope device upon release. (Figure 16)

- 13** Stow the tow rope and close the safety buckle after you use the product. (Figure 17)

3.1.1 To attach the stickers

- 1** Clean the product with glass cleaner to remove grease and dust from the surface.
- 2** Refer to the illustration to attach the stickers. (Figure 18)

NOTE! The stickers need 48 hours to fully attach to the surface.

4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

5 Maintenance

⚠ CAUTION! Examine the fasteners regularly. Regular maintenance keeps the product safe and increases the life of the product.

- Clean the product with a moist cloth when necessary.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Max load	60 kg
Dimensions (WxHxL)	51 x 44 x 120 cm
Weight	6.5 kg

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en snowracer för barn med fotbroms och fjädrande framgaffel.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Varning! Produkten är inte lämplig för barn under 3 år.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ WARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ WARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ WARNING! Produkten får endast användas av barn över 4 år och under uppsikt av en vuxen.

⚠ WARNING! Produkten har ett långt snöre. Risk för strypning.

- Läs och följ varningsinstruktionerna innan användning.
- Använd inte produkten utan att bära skydd.
- Använd alltid hjälm och skidglasögon.

- Bär inte löst sittande kläder när du använder produkten.
- Använd inte produkten i backar som har en lutning på mer än 30°.
- Använd inte produkten i närheten av vägar, träd eller andra farliga föremål eller förhållanden.
- Se till att föraren är placerad på framdelen av sätet för ökad kontroll och styrning.
- Bogsera inte produkten bakom en bil eller något annat fordon.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

- 1** Sätt på sidoskidorna (7) på huvudramen (4) och fäst dem med bultarna (A) och muttrarna (G). (Bild 1-2)
- 2** För in styrskaftet (1) genom huvudramen och trä på styrfjädern (11) på styrskaftet. (Bild 3)
- 3** Fäst framskidan (3) med bultarna (B) och muttrarna (G). (Bild 4-5)

OBS! Du kan montera sitsen i tre olika lägen. Justera sitsens läge efter förarens längd. (Bild 6)

- 4** Vrid sitsen (2) så att undersidan pekar uppåt. Placera huvudramen (4) ovanpå.
- 5** Välj det önskade läget. (Bild 7)
- 6** Fäst sitsen med skruvarna (D). (Bild 8)
- 7** Sätt in vindskyddet (6) i krokarna på framstycket (7). (Bild 9)
- 8** Fäst vindskyddet (6) med skruven (F). (Bild 10)
- 9** Fäst den främre stötfångaren (8) på framstycket med skruven (F). (Bild 11)
- 10** Fäst den andra änden av den främre stötfångaren (8) på styrskaftet med bulten (C) och muttern (G). (Bild 12)

11 Fäst greppskydden (9) på styrhandtagen (10). (Bild 13–14)

12 Öppna säkerhetsspännet för att lossa bogseringslinan från framskidan (3). (Bild 15)

OBS! Bogseringslinan dras automatiskt in i bogseringsanordningen när den släpps. (Bild 16)

13 Fäst bogseringslinan med säkerhetsspännet när du har använt produkten. (Bild 17)

3.1.1 Att fästa klistermärkena

1 Rengör produkten med glasrengöringsmedel för att avlägsna fett och damm från ytan.

2 Se bilderna för att fästa klistermärkena. (Bild 18)

OBS! Klistermärkena behöver 48 timmar för att fastna ordentligt på ytan.

4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

5 Underhåll

⚠ FÖRSIKTIGHET! Undersök fästelementen regelbundet. Regelbundet underhåll håller produkten säker och ökar produktens livslängd.

- Rengör produkten med en fuktig trasa, vid behov.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Max belastning	60 kg
Mått (BxHxL)	51 x 44 x 120 cm
Vikt	6,5 kg

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er et snøkjelke for barn med fotbrems og fjærgaffel.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Advarsel! Produktet er ikke egnet for barn under 3 år.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

⚠ ADVARSEL! Produktet må kun brukes av barn over 4 år og under oppsyn av en voksen.

⚠ ADVARSEL! Produktet har en lang ledning. Fare for kvelling.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet uten å bruke beskyttelse.
- Bruk alltid beskyttelseshjelm og -briller.
- Ikke bruk løse klær når du bruker produktet.

- Ikke bruk produktet i skråninger med vinkel på mer enn 30°.
- Ikke bruk produktet i nærheten av veier, trær eller andre farlige gjenstander eller forhold.
- Hold føreren plassert nær setets fremre del for å få bedre kontroll og styring.
- Ikke tau produktet bak en bil eller et annet kjøretøy.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

- 1 Sett sideskiene (7) inn i hovedrammen (4) og fest dem med boltene (A). (Figur 1-2)
- 2 Før styreakselen (1) gjennom hovedrammen, og sett styrefjæren (11) på styreakselen. (Figur 3)
- 3 Fest den fremre skien (3) med boltene (B). (Figur 4-5)

MERK! Du kan montere setet i tre forskjellige posisjoner. Juster seteposisjonen etter førerens høyde. (Figur 6)

- 4 Snu setet (2) slik at undersiden vender opp. Sett hovedrammen (4) på toppen.
- 5 Velg den aktuelle posisjonen. (Figur 7)
- 6 Fest setet med skruene (D). (Figur 8)
- 7 Sett vindskjermen (6) inn i krokene på frontnesen (7). (Figur 9)
- 8 Fest vindskjermen (6) med skruen (F). (Figur 10)
- 9 Fest den fremre støtfangeren (8) til frontnesen. (Figur 11)
- 10 Fest den andre enden av den fremre støtfangeren (8) til styreakselen (1). (Figur 12)
- 11 Fest grepsbeskytterne (9) på styrehåndtakene. (Figur 13-14)
- 12 Åpne sikkerhetsspennen for å fjerne slepebåndet fra den fremre skien (3). (Figur 15)

MERK! Slepetauet trekkes automatisk inn i slepetauanordningen når det slippes. (Figur 16)

- 13** Rull inn slepetauet og lukk sikkerhetsspennen etter bruk av produktet. (Figur 17)

3.1.1 Slik fester du klistremerkene

- 1** Rengjør produktet med glassrengjøringsmiddel for å fjerne fett og støv fra overflaten.
- 2** Se illustrasjonen for å feste klistremerkene. (Figur 18)

MERK! Klistremerkene trenger 48 timer på å feste seg fullstendig til overflaten.

4 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

5 Vedlikehold

⚠ FORSIKTIG! Undersøk festeanordningene regelmessig. Regelmessig vedlikehold holder produktet trygt og øker produktets levetid.

- Rengjør produktet med en fuktig klut ved behov.

6 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Maks. belastning	60 kg
Mål (BxH)	51x44x120 cm
Vekt	6,5 kg

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en sneslæde til børn med fodbremse og affjedringsgaffel.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Advarsel! Produktet er ikke egnet til børn under 3 år.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskaade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskaade.

⚠ ADVARSEL! Produktet må kun bruges af børn over 4 år og under opsyn af en voksen.

⚠ ADVARSEL! Produktet har en lang snor. Risiko for kvælning.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Brug ikke produktet uden at bære beskyttelse.
- Brug altid beskyttelseshjelm og -briller.
- Bær ikke løstsiddende tøj, når du bruger produktet.

- Brug ikke produktet på skråninger, der har en hældning på mere end 30°.
- Brug ikke produktet i nærheden af veje, træer eller andre farlige genstande eller forhold.
- Køberen skal sidde foran og tæt på sædet for bedre kontrol og styring.
- Bugser ikke produktet bag en bil eller et andet køretøj.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

- 1 Sæt sideskiene (7) ind i hovedrammen (4), og fastgør dem med boltene (A). (Figur 1-2)
- 2 Sæt styreakslen (1) gennem hovedrammen og styrefjederen (11) på styreakslen. (Figur 3)
- 3 Fastgør den forreste ski (3) med boltene (B). (Figur 4-5)

BEMÆRK! Du kan indstille sædet i 3 forskellige positioner. Juster sædets position efter kørerens højde. (Figur 6)

- 4 Drej sædet (2), så den nederste flade peger opad. Læg hovedrammen (4) ovenpå.
- 5 Vælg den relevante position. (Figur 7)
- 6 Fastgør sædet med skruerne (D). (Figur 8)
- 7 Sæt vindskærmen (6) i krogene på frontens næse (7). (Figur 9)
- 8 Fastgør vindskærmen (6) med skruen (F). (Figur 10)
- 9 Fastgør den forreste kofanger (8) til den frontens næse. (Figur 11)
- 10 Fastgør den anden ende af den forreste kofanger (8) til styreakslen (1). (Figur 12)
- 11 Fastgør grebsbeskyttelsesanordninger (9) til styrehåndtagene. (Figur 13-14)

- 12** Åbn sikkerhedsspændet for at fjerne træksnoren fra den forreste ski (3). (Figur 15)

Bemærk! Træksnoren trækkes automatisk ind i træksnor-sanordningen, når den slippes. (Figur 16)

- 13** Gem træksnoren væk, og luk sikkerhedsspændet, når du har brugt produktet. (Figur 17)

3.1.1 Sådan sætter man klistermærker på

- 1** Rengør produktet med et rengøringsmiddel til glas for at fjerne fedt og støv fra overfladen.
- 2** Se illustrationen for at sætte klistermærkerne på (Figur 18).

BEMÆRK! Det tager 48 timer, før klistermærkerne sidder helt fast på overfladen.

4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

5 Vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG! Undersøg fastgørelselelementerne regelmæssigt. Regelmæssig vedligeholdelse holder produktet sikkert og øger dets levetid.

- Rengør produktet med en tør klud efter behov.

6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Maks. belastning	60 kg
Mål (BxHxL)	51 x 44 x 120 cm
Vægt	6,5 kg

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to sanki śnieżne dla dzieci, z hamulcem nożnym i widelcem zawieszania.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Ostrzeżenie! Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt może być używany wyłącznie przez dzieci powyżej 4. roku życia pod nadzorem dorosłych.

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt ma długi sznurek. Ryzyko uduszenia.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu bez stosowania środków ochrony.
- Zawsze noś kask ochronny i okulary ochronne.
- Podczas użytkowania produktu nie noś luźnej odzieży.
- Nie używaj produktu na zboczach o kącie nachylenia większym niż 30°.
- Nie używaj produktu w pobliżu dróg, drzew ani innych niebezpiecznych obiektów lub warunków.
- Utrzymuj osobę jadącą w pozycji blisko przedniego końca siedzenia, aby zwiększyć kontrolę i możliwość sterowania.
- Nie holuj produktu za samochodem ani żadnym innym pojazdem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

- 1 Włóż boczne płozy (7) do głównej ramy (4) i przymocuj je śrubami (A). (Rysunek 1–2)
- 2 Przelóż drążek kierownicy (1) przez główną ramę i nasuń sprężynę kierownicy (11) na drążek kierownicy. (Rysunek 3)
- 3 Przymocuj przednią płozę (3) śrubami (B). (Rysunek 4–5)

UWAGA! Możesz zamontować siedzenie w 3 różnych pozycjach. Dostosuj pozycję siedzenia odpowiednio do wzrostu osoby jadącej. (Rysunek 6)

- 4 Odwróć siedzenie (2) spodem do góry. Połóż główną ramę (4) na wierzchu.
- 5 Wybierz odpowiednią pozycję. (Rysunek 7)
- 6 Przymocuj siedzenie śrubami (D). (Rysunek 8)
- 7 Włóż osłonę przeciwwiatrową (6) w haczyki przedniego nosa (7). (Rysunek 9)

8 Przymocuj osłonę przeciwwiatrową (6) śrubą (F). (Rysunek 10)

9 Przymocuj przedni zderzak (8) do przedniego nosa. (Rysunek 11)

10 Przymocuj drugi koniec przedniego zderzaka (8) do drążka kierowniczego (1). (Rysunek 12)

11 Przymocuj ochraniacze uchwytów (9) do kierownicy. (Rysunki 13–14)

12 Otwórz klamrę bezpieczeństwa, aby odpiąć smycz holowniczą od przedniej płozy (3). (Rysunek 15)

UWAGA! Smycz holownicza automatycznie schowa się po zwolnieniu do urządzenia z liną holowniczą. (Rysunek 16)

13 Schowaj linę holowniczą i zamknij klamrę bezpieczeństwa po użyciu produktu. (Rysunek 17)

3.1.1 Naklejanie naklejek

1 Oczyszć produkt środkiem do mycia szyb, aby usunąć tłuszcz i kurz z powierzchni.

2 Naklejaj naklejki zgodnie z ilustracją. (Rysunek 18)

UWAGA! Naklejki potrzebują 48 godzin, aby w pełni przyległy do powierzchni.

4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

5 Konserwacja

⚠ PRZESTROGA! Regularnie sprawdzaj elementy złączne. Regularna konserwacja zapewnia bezpieczeństwo produktu i wydłuża jego żywotność.

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną ściereczką.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Maks. obciążenie	60 kg
Wymiary (szer. x wys. x dł.)	51 x 44 x 120 cm
Masa	6,5 kg

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Schlitten für Kinder mit einer Fußbremse und einer Federgabel.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Warnung! Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

- 
WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.
- 
ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.
- HINWEIS!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- 
WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.
- 
WARNUNG! Das Produkt darf nur von Kindern ab 4 Jahren und unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- 
WARNUNG! Das Produkt hat ein langes Kabel. Gefahr der Strangulierung.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Schutzkleidung.
- Tragen Sie immer einen Schutzhelm und eine Schutzbrille.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen, die einen Winkel von mehr als 30° aufweisen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Straßen, Bäumen oder anderen gefährlichen Objekten oder Bedingungen.
- Der Fahrer sollte vorne im Sitz sitzen, um die Kontrolle und die Steuerung zu verbessern.
- Ziehen Sie das Produkt nicht hinter einem Auto oder einem anderen Fahrzeug her.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

- 1 Setzen Sie die Seitenski (7) in den Hauptrahmen (4) ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (A). (Abbildung 1 - 2)
- 2 Stecken Sie die Lenkwelle (1) durch den Hauptrahmen und die Lenkfeder (11) auf die Lenkwelle. (Abbildung 3)
- 3 Befestigen Sie den vorderen Ski (3) mit den Bolzen (B). (Abbildung 4-5)

HINWEIS! Sie können den Sitz in 3 verschiedenen Positionen installieren. Passen Sie die Position des Sitzes an die Körpergröße des Fahrers an. (Abbildung 6)

- 4 Drehen Sie den Sitz (2) so, dass die Unterseite nach oben zeigt. Legen Sie den Hauptrahmen (4) darauf.
- 5 Wählen Sie die entsprechende Position. (Abbildung 7)
- 6 Befestigen Sie den Sitz mit den Schrauben (D). (Abbildung 8)

- 7** Stecken Sie das Windschild (6) in die Haken der vorderen Nase (7). (Abbildung 9)
- 8** Befestigen Sie das Windschild (6) mit der Schraube (F). (Abbildung 10)
- 9** Bringen Sie die vordere Stoßstange (8) an der vorderen Nase an. (Abbildung 11)
- 10** Befestigen Sie das andere Ende der vorderen Stoßstange (8) an der Lenkwelle (1). (Abbildung 12)
- 11** Bringen Sie die Griffschützer (9) an den Lenkgriffen an. (Abbildung 13–14)
- 12** Öffnen Sie die Sicherheitsschnalle, um die Schleppleine vom Frontski zu entfernen (3). (Abbildung 15)

HINWEIS! Die Schleppleine zieht sich beim Loslassen automatisch in die Schleppseilvorrichtung zurück. (Abbildung 16)

- 13** Verstauen Sie die Schleppleine und schließen Sie die Sicherheitsschnalle, nachdem Sie das Produkt benutzt haben. (Abbildung 17)

3.1.1 So bringen Sie die Aufkleber an

- 1** Reinigen Sie das Produkt mit Glasreiniger, um Fett und Staub von der Oberfläche zu entfernen.
- 2** Sehen Sie sich die Abbildung an, um die Aufkleber anzubringen (Abbildung 18).

HINWEIS! Die Aufkleber benötigen 48 Stunden, um vollständig auf der Oberfläche zu haften.

4 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

5 Reinigung und Wartung

⚠ ACHTUNG! Überprüfen Sie die Verschlüsse regelmäßig. Eine regelmäßige Reinigung und Wartung hält das Produkt sicher und erhöht seine Lebensdauer.

- Reinigen Sie das Produkt, wenn nötig, mit einem feuchten Tuch.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Max. Last	60 kg
Dimensions (B x H x L)	51 x 44 x 120 cm
Gewicht	6,5 kg

Johdanto

Tuote

Tuote on lasten rattikelkka, jossa on jalkajarru ja jousitettu haarukka.

Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Varoitus! Tuote ei sovellu alle kolmevuotiaille lapsille.

Turvallisuus

Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

Käytön turvaohjeet

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

VAROITUS! Tuotetta saavat käyttää vain yli neljävuotiaat lapset aikuisen valvonnassa.

VAROITUS! Tuotteessa on pitkä vetonaru. Kuristumisvaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta ilman suojaimeja.
- Käytä aina suojakypärää ja suojalaseja.
- Älä käytä löysiä vaatteita, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä tuotetta rinteessä, jonka kulma on yli 30°.

- Älä käytä tuotetta teiden, puiden tai muiden vaarallisten kohteiden tai olosuhteiden lähellä.
- Pidä ohjaaja lähellä istuimen etuosaa, jotta ohjaus ja hallinta paranevat.
- Älä hinaa tuotetta auton tai muun ajoneuvon perässä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

Kokoaminen

Tuotteen kokoaminen

- 1 Aseta sivusukset (7) pääkehikkoon (4) ja kiinnitä ne pulteilla (A). (Kuvat 1-2)
- 2 Aseta ohjausakseli (1) pääkehiksen läpi ja ohjausjousi (11) ohjausakseliin. (Kuva 3)
- 3 Kiinnitä etusuksi (3) pulteilla (B). (Kuvat 4-5)

HUOM.! Voit asentaa istuimen 3 eri asentoon. Säädä istuimen asento ohjaajan pituuden mukaan. (Kuva 6)

- 4 Käännä istuinta (2) niin, että sen alapinta osoittaa ylöspäin. Aseta pääkehys (4) päälle.
- 5 Valitse sopiva asento. (Kuva 7)
- 6 Kiinnitä istuin ruuveilla (D). (Kuva 8)
- 7 Aseta tuulisuoja (6) etunokan koukkuihin (7). (Kuva 9)
- 8 Kiinnitä tuulisuoja (6) ruuvilla (F). (Kuva 10)
- 9 Kiinnitä etupuskuri (8) etunokkaan. (Kuva 11)
- 10 Kiinnitä etupuskurin toinen pää (8) ohjausakseliin (1). (Kuva 12)
- 11 Kiinnitä kahvasuojat (9) ohjauskahvoihin. (Kuvat 13-14)
- 12 Avaa turvalukko irrottaaksesi vetonarun etusuksesta (3). (Kuva 15)

HUOMAA! Vetonaru kelautuu automaattisesti narukelalle, kun se vapautetaan. (Kuva 16)

- 13** Säilytä vetonaru ja sulje turvalukko tuotteen käytön jälkeen. (Kuva 17)

3.1.1 Tarrojen kiinnittäminen

- 1 Puhdista tuote lasinpuhdistusaineella rasvan ja pölyn poistamiseksi pinnalta.
- 2 Katso kuvaa tarrojen kiinnittämiseksi (kuva 18).

HUOM.! Tarrojen kiinnittyminen pintaan kestää 48 tuntia.

4 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

5 Huoltotoimet

! **HUOMIO!** Tarkasta kiinnikkeet säännöllisesti. Säännöllinen ylläpito pitää tuotteen turvallisena ja pidentää sen käyttöikää.

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Enimmäiskuormitus	60 kg
Dimensions (L x K x P)	51 x 44 x 120 cm
Paino	6,5 kg

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une luge à neige pour enfants avec un frein à pied et une fourche suspendue.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Avertissement ! Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit ne doit être utilisé que par des enfants de plus de 4 ans et sous la surveillance d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit est doté d'un long cordon. Risque de strangulation.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

- N'utilisez pas le produit sans porter de protection.
- Portez toujours un casque et des lunettes de protection.
- Ne portez pas de vêtements amples lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des pentes dont l'angle est supérieur à 30°.
- N'utilisez pas le produit à proximité de routes, d'arbres ou d'autres objets ou conditions dangereux.
- Maintenez le conducteur près de l'avant du siège pour un meilleur contrôle et une meilleure direction.
- Ne remorquez pas le produit derrière une voiture ou tout autre véhicule.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utiliser le produit uniquement pour sa fonction prévue.

3 Montage

3.1 Pour monter le produit

- 1 Placez les skis latéraux (7) dans le cadre principal (4) et fixez-les avec les boulons (A). (Figures 1 et 2)
- 2 Faites passer l'arbre de direction (1) à travers le cadre principal et le ressort de direction (11) sur l'arbre de direction. (Figure 3)
- 3 Fixez le ski avant (3) à l'aide des boulons (B). (Figure 4 à 5)

REMARQUE ! Vous pouvez installer le siège dans 3 positions différentes. Réglez la position du siège en fonction de la taille du conducteur. (Figure 6)

- 4 Tournez le siège (2) de manière à ce que la surface inférieure soit orientée vers le haut. Placez le cadre principal (4) sur le dessus.
- 5 Sélectionnez la position applicable. (Figure 7)
- 6 Fixez le siège à l'aide des vis (D). (Figure 8)
- 7 Placez le pare-brise (6) dans les crochets du nez avant (7). (Figure 9)
- 8 Fixez le pare-brise (6) à l'aide de la vis (F). (Figure 10)

9 Fixez le pare-chocs avant (8) au nez avant. (Figure 11)

10 Fixez l'autre extrémité du pare-chocs avant (8) à l'arbre de direction (1). (Figure 12)

11 Fixez les protections des poignées (9) aux poignées de direction. (Figures 13 et 14)

12 Ouvrez la boucle de sécurité pour retirer le câble de remorquage du ski avant (3). (Figure 15)

Remarque ! La laisse de remorquage se rétracte automatiquement dans le dispositif du câble de remorquage dès qu'elle est relâchée. (Figure 16)

13 Rangez le câble de remorquage et fermez la boucle de sécurité après avoir utilisé le produit. (Figure 17)

3.1.1 Pour fixer les autocollants

1 Nettoyez le produit à l'aide d'un nettoyeur pour vitres afin d'éliminer la graisse et la poussière de la surface.

2 Reportez-vous à l'illustration pour fixer les autocollants (Figure 18).

REMARQUE ! Les autocollants ont besoin de 48 heures pour se fixer complètement à la surface.

4 Entreposage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

5 Maintenance

! **ATTENTION !** Examinez régulièrement les fixations. Une Maintenance régulière permet de préserver la sécurité du produit et d'en augmenter la durée de vie.

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Charge max.	60 kg
Dimensions (lxHxL)	51 x 44 x 120 cm
Poids	6,5 kg

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een sneeuwslee met een voetrem en een verende voorvork.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de geldende normen.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Waarschuwing! Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ WAARSCHUWING! Het product mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 4 jaar en onder toezicht van een volwassene.

⚠ WAARSCHUWING! Het product heeft een lang touw. Risico op verwurging.

- Lees de waarschuwingsinstructies voor gebruik en volg deze.

- Gebruik het product niet zonder het dragen van bescherming.
- Draag altijd een beschermende helm en bril.
- Draag geen losse kleding wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet op hellingen met een hoek van meer dan 30°.
- Gebruik het product niet in de buurt van wegen, bomen of andere gevaarlijke voorwerpen of in risicovolle situaties.
- Positioneer de rijder aan de voorkant van de zitting voor meer controle en betere bestuurbaarheid.
- Sleep het product niet achter een auto of ander voertuig.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

- 1 Plaats de zijski's (7) in het hoofdframe (4) en bevestig ze met de bouten (A). (Afbeelding 1-2)
- 2 Steek de stuuras (1) door het hoofdframe en plaats de stuurveer (11) op de stuuras. (Afbeelding 3)
- 3 Bevestig de voorski (3) met de bouten (B). (Afbeelding 4-5)

LET OP! U kunt de zitting in 3 verschillende posities installeren. Stem de positie van de zitting af op de lengte van de rijder. (Afbeelding 6)

- 4 Draai de zitting (2), zodat de onderkant naar boven wijst. Leg het hoofdframe (4) erop.
- 5 Selecteer de positie die van toepassing is. (Afbeelding 7)
- 6 Bevestig de zitting met de schroeven (D). (Afbeelding 8)
- 7 Plaats het windscherm (6) in de haken van de voorneus (7). (Afbeelding 9)
- 8 Bevestig het windscherm (6) met de schroef (F). (Afbeelding 10)

- 9 Bevestig de voorbumper (8) aan de voorneus. (Afbeelding 11)
- 10 Bevestig het andere uiteinde van de voorbumper (8) aan de stuurass (1). (Afbeelding 12)
- 11 Bevestig de handvatbeschermers (9) aan de stuurhendels. (Afbeelding 13-14)
- 12 Open de veiligheidsgesp om de sleepkabel van de voorski te verwijderen (3). (Afbeelding 15)

Let op! De sleepkabel wordt bij loslaten automatisch in het sleepkabelmechanisme getrokken. (Afbeelding 16)

- 13 Berg de sleepkabel op en sluit de veiligheidsgesp nadat u het product hebt gebruikt. (Afbeelding 17)

3.1.1 De stickers bevestigen

- 1 Reinig het product met glasreiniger om vet en stof van het oppervlak te verwijderen.
- 2 Raadpleeg de afbeelding om de stickers te bevestigen. (Afbeelding 18)

LET OP! De stickers hebben 48 uur nodig om volledig aan het oppervlak te hechten.

4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, berg het dan op een schone en droge plaats op waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

5 Onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Controleer de bevestigingsmiddelen regelmatig. Regelmatig onderhoud houdt het product veilig en verlengt de levensduur.

- Reinig het product indien nodig met een vochtige doek.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Maximale belasting	60 kg
Afmetingen (BxHxL)	51 x 44 x 120 cm
Gewicht	6,5 kg

KAYOBA

www.jula.com